

## ترجمه واقتباس

از: دکتر بهروز اخلاقی

### الگوی سوسیالیسم سولدی

درسیاری از کشورهای اروپا، اعم از سرمایه‌داری و سوسیالیستی، هریار جنبش سیاسی و اجتماعی پیش می‌آید، الگوی سوسیالیسم سوئدی نیز غالباً مطرح می‌شود. در انتخابات پارلمانی اخیر فرانسه که با اتحاد احزاب کمونیست و سوسیالیست، رنگ و جلوه نسبتاً بسابقه‌ای بخود گرفته بود، مثل آخرین انتخابات پارلمانی انگلیس، یکبار دیگر نام سوئد، از طرف احزاب اصلاح طلب و محافظه‌کار برسر زبانها افتاد. در انتخابات پیشین ریاست جمهوری فرانسه نیز حزب رادیکال از زمونه سوئدی سرمختانه پشتیبانی می‌نمود. وقتی از «ژرژ پمپیدو» نامزد نقدی حزب آکثریت نیز خواسته شده بود تا برنامه زمامداری خود را درچند کلمه خلاصه کند، در پاسخ گفته بود: «می‌خواهم از فرانسه سوئدی بسازم با کمی آفتاب بیشتر»...

سنجدش افکار عمومی پاره‌ای از کشورهای سرمایه‌داری اروپا نمایانگر این تحول است که چپ‌گرایی در طبقات مختلف آن همواره گسترش می‌باید. ضرورت اجرای برنامه‌های انقلابی بویژه نزد جوانان، بطور روز افزونی تقویت می‌شود. ائتلاف احزاب چپ در فرانسه، افزایش جنبش‌های انقلابی و ضد سرمایه‌داری درسیاری از این کشورها، نماینده بارز این ادعایت و حکایت از نوعی سیر تحول عقاید و اندیشه‌های سیاسی می‌کند. معذلک نباید نادیده گرفت که آکثریت مردم کشورهای اروپای باختり به محافظه‌کاری و اقدامات اصلاحی گراش دارند.

اگر در کشورهای پیشرفت‌هه صنعتی اروپا، چپ‌گرایی معلوم جواب مصرفی و پیکار عليه مکانیسمهای تعدن صنعتی و آثار وعاقب نظام سرمایه‌داری و مبارزه علیه خودی گانگی جوانان و حل شدن آنها در سازمانهای موجود اجتماعی است، در عوض نباید از نظر پنهان

داشت که درپارهای از کشورهای سویالیستی اروپائی خاوری، چشم انداز جوامع مصرفی است که بزعم برخی گروهی از جوانان را به جنبش واداشته است. از مجموع انتخابات و جنبش‌های اروپائی، چنین برمی‌آید که مردم این کشورها، با برنامه‌های انقلابی و در تبعیجه دگرگونی زیرساخت اقتصادی جوامع‌شان میانه‌خوشی ندارند. تمایل اکثریت براین است که نظامهای موجود با سنن و آداب آباء واجدادی تاحدی حفظ شود و اگر بسیاری از آنها عمیقاً آرزو دارند که ساختمان اقتصاد سرمایه‌داری کشورشان تغییرات بنیادی پذیرد، بیشتر مایلند این تغییرات درصلاح و آرامش جامه عمل پوشد. در تحقق این آرزو، گروهی از کشورهای اروپائی غبطة و حسرت سرزین نمونه و پیشرفت‌های خود را می‌خورند و در صدد کشف رمز پیشرفت این کشورند و از آنجا که خود تاکثون موفق به ایجاد «جامعه‌نوئی» مبتنى بر اصول برابری و عدالت نشده‌اند، از این‌رو به الگوی سویالیسم سوئدی چشم دوخته‌اند.

این سویالیسم معروف سوئدی چیست و چه خصائصی دارد؟ آیا موند مسأله عصر کنونی مارا که پیشرفت اقتصادی و اجتماعی درصلاح و آرامش با حداقل ضایعات انسانی باشد، حل نموده است؟  
ژان پاران!<sup>۱</sup> استاد حقوق و علوم اقتصادی یکی از دانشگاه‌های فرانسه کوشیده است تا در کتاب خود تحت عنوان «نمونه سوئدی» پامخی برای این پرسشها بیابد. در این مقاله ترجمه‌هایی از فصل اول این کتاب، با دخل و تصرفات اندکی، به نظر خوانندگان عزیز می‌رسد.

\*\*\*

سویالیسمی که درسوئد پیدا شده، نه برگردان کامل و گویانی از مارکسیسم-لنینیسم است و نه با اصول جاری در کشورهای سویالیستی اروپائی خاوری ارتباط زیادی دارد. سویالیسم سوئدی زاده انقلاب خونینی نیست. دگرگونیهای بنیادی که چند سال اخیر، بوسیله حزب سویالیست سوئد انجام گرفته، دستبردی به آداب و رسوم ملی این کشور وارد نشته است. از ویژگی‌های پازجامعة سوئدی، تلفیق و سازشی است که میان اصول و

مغایم سوسياليستی از یک طرف و پارهای از مظاهر جوامع سرمایه‌داری از طرف دیگر عمل آورده است.

در این کشور، برخلاف جوامع سوسياليستی اروپای خاوری و جمهوری خلق چین، آزادی‌های میانسی و شخصی محدودیتی بخود ندیده‌اند. از این روجلوه‌هائی از آفرینش‌های ادبی و هنری جوامع مصرفی و بورژوازی با شدیدترین و تصنیعی‌ترین شکل خود، در آن بچشم می‌خورد. مفهوم آزادی‌ها، در این نقطه از جهان، متراff استشار انسان از انسان نیست، استیازات طبقاتی به نسبت چشمگیری ازین رقت است.

مسلمان‌های جسته و گریخته‌ای حاکی از خود کشی، طلاق، آزادی روابط جنسی در این کشور بگوش می‌رسد. ولی این نوع مسائل، همانطوری که ممکن است معلول توسعه تمدن صنعتی و تحول جوامع مصرفی باشد، به نحوی به مذهب، آب و هوا و برداشت بدینانه‌ای ارزاندگی نیز مربوط می‌شود. بعلاوه مسائل مزبور امروزه در سطح جهانی گسترش می‌یابند و سوئد تاحدی بغلط در این زمینه‌ها شهرت یافته است. مطبوعات جهان، فیلم‌ها، غالباً چهره‌ای دست خورده از این کشورنشان می‌دهند و به بسیاری از موضوعات جنبه‌های افسانه‌ای و سیال‌گاه آمیزی دهند. جادارد این مقاله، از این جنبه‌ها گذشته، چهره‌نسبتاً واقعی کشورترسم شود و الگوی اقتصادی و اجتماعی آن تاحدی روش‌گردد.

قبل از انجام اینکار لازم است باین نکته اشاره شود که مفهوم الگو، نمونه یا مدل از نقطه نظر اقتصادی گنج و مبهم است. مفهوم مزبور، به معنای عام کلمه یعنی اینکه مدل یا نمونه‌ای هست که می‌توان از آن تقليید نمود، این امر، در درجه اول مطالعه مجموع روابطی را میان قدرت‌های بزرگ اقتصادی مطرح می‌سازد. روابطی که خود میان نوعی تحول است و امکان شکل گرفتن دارد.

- برای آنکه قضاوتی عادلانه در مورد پارهای از این جنبه‌های زندگی می‌توانی کرده باشیم مقایسه‌ای کوتاه و سطحی بی‌مورد نخواهد بود: میزان خود کشی در سوئد بیشتر از فرانسه است ولی کمتر از آنست که تصور می‌شود. این میزان عبارت بوده از ۸۹۱ برای ۱۰۰۰ نفر در سال ۱۹۶۵ در مقابله ۱۴۹ در فرانسه در سال ۱۹۶۴ - این رقم بالاترین رقمها در جهان نیست، ۲۸۶ در مجارستان، ۲۲۸ در اتریش واما در مورد ملاحت خاطر، متأسفانه مسأله، از جمله مسائلی است که به ارزیابی تن در نمی‌دهد په هرگز نمی‌توان دریافت ملاحت خاطر در کجا‌ای دنیا بیشتر است.

شکی نیست که اگر بخواهیم نحوه عمل و جریان اقتصاد ملی کشوری را در یک مجموع آن، با مقایسه اقتصادیات سایر کشورها، بطور کامل تشریح نموده، از آن الگوئی ارائه دهیم، کاری بسی بزرگ و پیگیردربیش خواهیم داشت؛ کاری که لازمه تحقق آن، مطالعه و بررسی همه جانبه ماختهان اقتصادی و اجتماعی آنکشور و روابط اساسی میان آنهاست. با اینکار لیزباید بدانیم که همواره در معرض این خطریم که واقعیت را بنحو خاصی فاقد ارزش کنیم. در این مقاله نه قصد انجام چنین کاری هست وله فرucht واسکان آن. هدف بزبان ساده و آشنا، معرفی کشوری است با تاریخی غیرقابل تقلید و با ویژه‌گیهای خاص خود که هیچ ملتی نمی‌تواند آنرا از نو آغاز کند. از اینرو به شرح مختصر خصائص ممیزه سوئد اکتفاء می‌شود.

سمای سوئد، در اکثار عمومی جهانی، از یک رشته خطوط وزوایایی تشکیل شده که از ترکیب آنها، مجموعه خصائص دلپذیری پدید آمده است:

مردم سوئد از سطح زندگی بالائی برخوردارند. جامعه سوئدی بالاتکاء به اصل برابری، فقر و عقب‌ماندگی اقتصادی را ریشه کن کرده است. کوشش دولت سوئد، در تأمین رفاه همگانی و آرامش وامنیت زندگی سیاسی داخلی خلاصه می‌شود. صلح طلبی و بیطرفي ویژگی سیاست خارجی آنرا تشکیل می‌دهد.

سوئد از جمله کشورهای انگشت‌نمای اروپائی است که از آفات و بلایای ویران کننده قرن اخیر مصون مانده است. جامعه سوئدی بتدریج و بدون گسیختگی‌های ناگهانی و دور از جنبش‌های انقلابی، شکل کنونی را بخود گرفته است. این کشور نمونه گویانی از یک رشته برنامه‌های اصلاحی شکیبانه است. بررسی کوتاهی انتباط این ادعاهای را با واقعیات کنونی تاحدی نشان می‌دهد.

### سطح زندگی و رشد اقتصادی نمونه

واقع اینکه تعیین سطح زندگی به صورت دقیق و واقعی آسان نیست. انجام مقایسه - هائی میان ملت‌ها نیز اشکالاتی در بردارد؛ آداب و رسوم و نوع زندگی نشان‌دهنده تفاوت‌های فاحشی است، وسائلی که به این منظوریه آن متول می‌شون، تنوع یا این ناپذیر موقعیت‌ها را مجزم نمی‌کنند. مذکور، برغم این ملاحظات، اعداد و ارقام، برگردان گویانی از اوضاع بشمار می‌آیند.

حجم اموالی که سوئدی‌ها در اختیار دارند، بیش از اموال اکثر ملت‌های اروپائی است و در این مورد، جز با ثروت امریکائی‌ها قابل مقایسه نیست.

جدول زیرا جازه می‌دهد تا چنین موقعیتی را برای یک رشته اموال و خدمات مقایسه نماییم  
برای هزارنفر (۱۹۶۷)

رادیو	تلوزیون	اتومبیل	تلفن (۱۹۶۶)	
سوئد	۳۷۲	۲۸۸	۲۰۰	۴۶۰
آلمان فدرال	۴۸۲	۲۴۹	۱۹۰	۱۶۰
فرانسه	۳۰۶	۱۶۷	۲۱۰	۱۲۳
آمریکا	۱۴۳۱	۲۹۲	۴۰۰	۵۰۰

اگر بخواهیم به معیار جامع تری متولّ شویم، درآمد سرانه ملی را در اختیار داریم.  
در این مورد نیز برتری سوئد، بریک کشور اروپائی مسلم است. تولید سرانه ناخالص  
ملی، در سال ۱۹۶۷، در سوئد به ۳۰۵۵، در فرانسه ۲۱۸۹، در آلمان ۲۰۲۰ و در آمریکا  
۴۰۳۷ دلار پرآورده شده است.

(۱) درآمد سرانه به ارزش واقعی (مأخذ ۱۰۰ در سال ۱۸۸۰)

سوئد	فرانسه	بریتانیای کبیر	
۱۸۸۰	۱۰۰	۱۰۰	۱۰۰
۱۸۹۰	۱۱۶	۱۰۲	۱۳۴
۱۹۰۰	۱۴۶	۱۰۸	۱۳۶
۱۹۱۰	۱۷۸	۱۳۸	۱۴۸
			۱۲۸

برتری سوئد بر سایر کشورهای اروپائی در این زمینه تاحدی با آهنگ سریع رشد اقتصادی  
گذشته آن توجیه پذیر است.

«The Course of wage in five-Countries» از «منونه سوئدی»  
اثر S.V. Hopkins و Phelps - Brown نقل و مبنای این محاسبات واقع شده است. آرتمد کور  
خالی از نقص و ابهام نیست ولی گرایشها کثوفی را بیان می کند.

## ماخذ ۱۰۰ در ۱۹۱۳ - ۱۹۱۴

	۸۴	۹۷	۱۹۲۰
۸۳	۸۸	۹۴	۱۹۲۶
۹۱	۹۷	۱۰۷	۱۹۲۹
۷۳	۱۰۰	۱۰۸	۱۹۳۲
۸۸	۱۰۴	۱۱۰	۱۹۳۵
۱۰۲	۱۰۶	۱۰۸	۱۹۳۷

از سال ۱۸۸۰ تا جنگ جهانی اول، در سوئد درآمد سرانه به عبارت واقعی، سریعتر از سایر کشورهای اروپائی افزایش یافته است. در فاصله بیان دو جنگ نیز وضع بهمین منوال بوده، فقر و ناتوانی ناشی از جنگ در این کشور کمتر از دیگر نقاط احسان شده، اثر بحران بزرگ اقتصادی در آن کمتر بطول انجامیده است.

بدیهی است در این مورد باید رشد ضعیف جمعیت سوئد را در دوره پاد شده در نظر گرفت، ولی این امر مسائلی را مطرح نمی‌سازد. حقیقت اینکه اگر سوئد و فرانسه را باهم مقایسه کنیم، اختلاف فاحشی در این زمینه به چشم می‌خورد. توسعه جمعیت در این دو کشور ضعیف بوده ولی نتیجه این درحالیکه در فرانسه رکود تولید را به وجود آورده، موجب رشد ضعیف درآمد سرانه شده است، در عوض در سوئد ابدآ چنین رابطه دیده نمی‌شود. میزان کل رشد، مثل آلمان همواره سریع بوده، واپس گرایی جزئی جمعیت، افزایش سطح زندگی بالاتر از آنچه را که در آلمان دیده شده، فراهم آورده است. بنابراین، رشد اقتصادی ویر سوئد، سبک و روال خاصی داشته که بآن اسکان داده است تاطی مدت درازی بر رغم تغییرات ناچیز جمعیت، با افزایش کلی تولید آشنا گردد. البته بررسی رشد تولید در این مورد باید با دقت و ملاحظاتی چند صورت پذیرد.

در سوئد فرانسه بدون هیچ شکی بخش عظیمی از مشمولیت ضعف رشد تولید را می‌توان به نارسانی افزایش جمعیت نسبت داد و حال آنکه در سوئد ظاهراً همین پدیده، عواقب مشابهی را به همراه نداشته است. رشد مخصوصاً سریع تا جنگ دوم جهانی تاحد زیادی موقعیت فعلی سوئد و برتری مسلم در آمد سرانه ملی آنرا نسبت به سایر کشورها توجیه می‌نماید. با وجود این در سوئد این موضوع بهتر است ببینیم آیا این پدیده همچنان به قوت

خود باقی است و در دوره های اخیر نیز ادامه دارد یا نه؟ در اینجا مشوال ابهام بیشتری پیدا می کند. مسلم اینکه رشد اقتصادی سوئد پس از جنگ دوم جهانی متوقف نشده، بلکه با میزان قابل توجهی ادامه دارد. میزان مزبوررا می توان حتی به نحو مثبتی با میزان دوره های پیشین مقایسه نمود ولایل با بررسی دوره های نسبتاً طولانی نشان داد که وقفه ای نپذیرفته است. واقع اینکه در نیمه اول سالهای ۱۹۵۰ رشد اقتصادی در سوئد عملات متوقف

### نرخ رشد تولید ناخالص ملی (بیهای ثابت)

	۱۹۶۰-۱۹۶۵	۱۹۵۵-۱۹۶۰	۱۹۵۰-۱۹۵۵
سوئد	۲٪	۴٪	۲٪
فرانسه	۴٪	۴٪	۴٪
انگلستان	۷٪	۶٪	۶٪
آلمان فدرال	۹٪	۶٪	۹٪
ایتالیا	۶٪	۸٪	۴٪

Source: Swedish Economy, 1966 - 70

شده بود، ولی این رکود با تجدید فعالیت های اقتصادی در نیمه دوم سالهای مورد نظر و نیمه اول سالهای ۱۹۶۰ جبران شد. در مقابل هرگاه توسعه اقتصادی سوئد را با سایر کشورهای صنعتی مقایسه کنیم موقعیت بسیار ممتاز این کشور تا جنگ دوم جهانی به وضوح آشکار خواهد شد. سرعت رشد اقتصادی از سال ۱۹۵۰ به این ترتیب، در همه جا مشهود است، لذا سوئد دیگر از این جهت ممتاز کشورهای دیگر نیست. در بسیاری از موارد، ملت های دیگر عقب ماندگی خود را جبران کردند، نتیجتاً سطح درآمد سرانه آنها رفته رفته به سطح سوئدی نزدیک می شود.

برای این که بسهولت متوجه مطلب شویم، کافی است اختلافات میان سطح درآمد سرانه را در سوئد و سایر کشورها با چند سال فاصله مورد مقایسه قرار دهیم.

## بعنوان مثال در سالهای ۱۹۶۰ و ۱۹۴۰

۱۹۶۰		۱۹۴۰		سوئد	فرانسه	آلمان فدرال	ایتالیا	ژاپن	به پورسانتاژ در آمد سوئدی
به پورسانتاژ در آمد سوئدی	۲۵۰۰	۷۸۰	۴۸۲						
۷۷	۱۹۲۰	۶۲	۴۸۲						
۷۶	۱۹۰۰	۴۱	۳۲۰						
۴۴	۱۱۰۰	۳۰	۲۳۵						
۳۴	۸۰۰	۱۳	۱۰۰						

Source: O.C.D.E.

## توزيع درآمدها و ساختمن اجتماعی

نرخ رشد درآمد ملی و درآمد سرانه ملی فی حد ذاته موضوع مهمی نیست، آنچه افکار عمومی را تحت تأثیر قرار می دهد، توزیع درآمدهاست. بدیهی است رقم متوسطی در این زمینه پرمغنى نیست یعنی نابرابری های بسیاری را در خود پنهان کند، همه می دانیم که بر رغم سطح درآمد سرانه عالی در ایالات متعدد امریکای شمالی، مناطق فقر در این کشور وجود دارد. عموماً چنین نکریمی کنند که وضع در بورد سوئد نسبتاً متفاوت است و توزیع درآمدها در این کشور بوضوح به نحو عادلانه ای صورت می گیرد. بنابراین سطح متوسط درآمد در سوئد بیشتر نماینده مجموع درآمدهاست: معدالک نباید تصویر نمود که درآمدها به طور کاملاً مساوی توزیع شده اند. در سوئد نیز مثل همه جای دیگر اختلافات بارزی میان طبقات مختلف وجود دارد، به طوریکه دولت و حزب سوسیال دموکرات براین عقیده اند که در حال حاضر و همچنین در آینده نزدیک، کوشش زیادی در این زمینه باید صورت پذیرد. با وجود این از هم اکنون می توان چند نکته بهم را پادآورشد.

- درآمدهای مزدی در میان درآمدهای اعلام شده بعنوان بهترین دسته تلقی می شوند. از این دسته ۷۹۳۰۰۰ فرانسیسی ندارند، ۴۱۳۰۰۰ کارفرما و ۴۰۰۰ روزگاری کارگر مزد بگیرند. بنابراین عده مزبور ۸۸٪ جمعیت شاغل کشور را تشکیل می دهند. با این ترتیب کارفرما یان تقریباً متناسب با اهمیتشان در جمعیت شاغل و مزد بگیران سهمی مستقر کتردارند. اختلاف موجود یعنی ۷٪ صرف درآمد افراد غیر شاغل می شود. نابرابری کمتر در سطح گروههای بزرگ ولی بیشتر در داخل هر یک از گروهها ظهور می کند. - اگر درآمدهای متوسط را بر حسب گروههای اجتماعی و شغلی و همچنین وضع آنها

مطالعه کنیم، ازاینکه اختلافات فاحشی میان درآمد متوسط مستخدمین مزدگیر و کار- فرمایان وجود ندارد چارت تعجب خواهیم شد: ۱۶۲۴۰ کروون و ۱۷۶۹۸ کروون برای هر یک از این دو گروه بترتیب.

البته میان کارفرمایان اکثریت قاطعی را کشاورزان و بازرگانان تشکیل می دهند، با ورود به جزئیات می توان موقعیت ممتاز پارهای از فعالیت ها پی برد. این امر بسویه در مردم فعالیت های ساختمانی که در آن درآمدهای متوسط کارمندان از همه بیشتر است صدق می کند.

چگونگی توزیع صاحبان درآمدها برای کارفرمایان نسبت به کارمندان بنحو خارق- العاده ای درسطح بسیار پائین تری قرار میگیرد، بین ۱۰۰۰۰ تا ۱۰۰۰۵ کرون برای اولین گروه و بین ۲۰۰۰۰ و ۳۰۰۰۰ برای دومین گروه.

- بخش مهمی از درآمدهای کم را درآمدهای افراد غیرشاغل تشکیل می دهند بیش از نصف از این گروه کمتر از ۷۰۰۰ کرون نصیب شان می شود. رقم ۲۰۰۰۰ هر میلیون با مبلغ مستمری دوران پیری است، و خود بخود به تمام موئی های بالاتر از ۶۸ ساله اعم از اینکه کار کرده باشند یا نکرده باشند تعلق می گیرد.

- نابرابری نسبتاً زیادی میان درآمد مردان و زنان وجود دارد، ۵۰٪ از درآمدهای اول بین ۱۵۰۰۰ و ۳۰۰۰۰ ریالیتی را دریافت می کنند. برای مرد ها که عموماً در طی زندگی زنان درآمد آنها بیشتر است تجاوز کرده است و کاری انجام نمی دهند و در این سن مستمری دوران پیری را دریافت می کنند. برای مرد ها که اجازه نمیدهد خود شاغل بوده اند، این مستمری به حقوق بازنشستگی افزوده می شود و به آنها اجازه نمیدهد تا در گروهی با درآمد بیشتر بحساب بیایند. برای زنها بحسب موقعیت شخصی، درآمدها بنحو نسبتاً عمومی فرق می کند. برای گروه مجرد ها نسبت به کسانی که ازدواج کرده اند، اختلاف زیادی در اسامی درآمدها، چه سرد و چه زن باشند، وجود ندارد.

درآمد زنان شوهردار همان طوری که دیدیم یا مستمری است یا درآمدی است که بصورت کار نیم وقت تحصیل می شود. بنابراین بیشتر در درآمدهای کم مستمر کریز می گردد.

- امتیازیان شهرهای و سطاخ روتانی هنوز این نرفته است، بتدریج که اشل درآمدها را بالا می برمی، سهم شهرها چه درمورد تعداد حقوق بگیرها و چه درجمع کل درآمد، روبه افزایش است. درآمد متوسط در سطاخ روتانی بین سالهای ۱۹۵۸ و ۱۹۵۶ بیزمان ۰٪، یعنی درست بهمان میزان سطاخ شهرنشین افزایش یافته است؛ اختلاف موجود در حال حاضر تمایلی به کاهش نشان نمی دهد.

البته باید این موضوع را در نظرداشت که در اینجا درآمدهای ناخالص قبل از اخذ مالیات منظور شده است. یک سیستم مالیاتی بسیار پیشرفته از سطح درآمدهای زیاد کاسته است از این رو درآمدهای دریافتی گروههای مختلف خیلی کمتر از ارقامی که فوقاً ذکر شده و ممکن است توهمندی پیش آورد، بایکدیگر اختلاف دارند.

بعنوان مثال برای یک شخص مجرد:

از درآمد ضعیفی معادل ۶۰۰۰ کرون، مالیات، ۴۴ کرون یعنی ۹٪ را جذب می کند. درآمد دریافتی ۱۶۶ کرون می باشد.

از درآمد متوسطی معادل ۲۰۰۰ کرون، مالیات ۶۴۳۴ کرون یعنی ۲۲٪ را جذب می کند درآمد حاصله ۲۷۸۱۶ کرون است.

برای درآمد بسیار زیادی معادل ۱۰۰.۰۰۰ کرون سهمی که با پرداخت مالیات اخذ می شود از ۵٪ متتجاوز است.

البته منابع عدم مساوات دیگری نیز وجود دارد. مزایای غیرنقدی که بعضی از کادرهای عالی دریافت می کنند و مخصوصاً اختلافات ثروت وارث از این قبیل است.

در کشوری که بحران نسبتاً شدید مسکن وجود دارد، بطور مسلم تملک یا عدم تملک سکن اختلافات قابل ملاحظه ای در سطح زندگی بوجود می آورد. این عدم مساوات غالباً به عدم مساوات در درآمد افزوده می گردد. برای مثال فقط ۳٪ از کسانی که درآمدی کمتر از ۳۰۰۰ کرون دارند صاحب ملکی بازیش لاقل معادل ۱۰۰.۰۰۰ کرون می باشند.

برای کسانی که درآمدشان کمتر از ۲۰۰۰ کرون است این رقم به ۱۶٪ می رسد و حال آنکه پورسان تأثر برای کسانی که درآمدهای بیشتر از ۲۰۰۰ کرون دارند به ۷٪ می رسد.

در خود سوئد عقیده ها درمورد تحولی که باید دریایه و اساس درآمدها صورت گیرد با یکدیگر هماهنگی چندانی ندارند. بخشی از فکار عمومی و حزب سوسیال دموکرات آرزوی برقراری عدالت و مساوات بیشتری را دارند. هستند کسانی که فکر می کنند همین

مساوات فعلی خود جنبه اغراق آمیز بخود گرفته است و به عنوان عامل حرکتی مانع از توسعه اقتصادی است؛ آنچه مورد انتقاد شدید قرار گرفته نهایت خشونت و سختگیری رژیم مالیاتی است که نه تنها شامل درآمدهای بزرگ می‌شود بلکه بشدت دامنگیر مرما به - گذاران کوچک و حتی مزدگیران نیز می‌گردد.

فکری که دائمًا درخارج شایع شده این است که سوئی درسالهای اخیر پیشرفت‌های چشم‌گیری در زمینه عدالت و برابری بعمل آورده است. ولی در داخل کشور نسبت به این موضوع تاحد زیادی مکوت می‌شود. بررسی عوامل وداده‌های شخص این عقیده را لائق نسبت به مالهای اخیر تأثیر نمی‌کند. از ۱۹۵۶ منحني‌های توزیع درآمدها دستخوش تغییرات مختصری شده است. بنظر چنین می‌رسد که توزیع درسال ۱۹۶۶ نسبت به سال ۱۹۵۶ کمی نابرابر بوده. البته اختلاف نسبتاً ناچیز است ولی طبیعت اینجوری است که شکی نسبت به تمایل درجهت تساوی درآمدها بوجود می‌آورد. بنابراین شایسته است تا از بروش طبیعی ملت که بمراتب کمتر به بررسی عوامل ودادهای دقیق بستگی دارد تا به روشن طبیعی ملت سوئی برحذر بود.

آنچه خارجی را در این کشور بشگفتی و امیدوارد فقدان اختلافات ظاهری اجتماعی است. سوئی‌ها در فرانسه دائمًا از چنین اختلافاتی که بنحو خشونت آمیزی بچشم می‌خورد، دچار عیوب و ناراحتی می‌شوند. کشور سوئن تصور بازاری است از آبادانی و بهزیستی نسبتاً همگانی و همچنین هماهنگی وسیع در سطح اجتماعی. اگر دراست که هم، محله‌های اعیان نشین وجود دارد، در عرض چیزی که حتی محله‌های فقیرنشین را بخارط بیاورد بچشم نمی‌خورد. شایسته است که در مساله مسکن تعقیب می‌شود، هماهنگی نسیی را تسهیل نموده، شرایط مسکونی را بنحو مطلوبی هماهنگ نموده است. استفاده از بعضی وسائل بولوئه تلفن کاملاً همگانی است. برای یک سوئی، شغلش هرچه باشد، در اختیارنداشتن تلفن مثل نداشتن آب بعید و غیرقابل قبول می‌نماید. در تماسی ساختمانها و آپارتمانها همان‌طوریکه عوامل زیادی از وسائل رفاه و آسایش مثل یخچال، اجاق آشپزی بر قی ماسین لباس‌شوئی وجود دارد، تلقن نیز است. این اشیاء و وسائل بصورت متعدد الشکل و یکنواختی درآمده تقریباً همه - کس آنها را در اختیار دارد. نظر به اینکه مستخدم چه زن و چه مرد، تقریباً بكلی وجود ندارد و حقوق زیاد آنها حتی بکسانیکه صاحب درآمدهای مهمی هستند اجازه داشتن کلفت و نوکرنی دهد، لذا زندگی روزمره برای همه کس بصورت یکسانی درآمده است.

پوشالک و حتی غذا در امتیازات اجتماعی نقش بسیار ناچیزی بازی می‌کند. صنعت پوشالک چندسالی است چنان پیشرفت‌هایی نصبیش شده که بهمه احراز می‌دهد تا باحداقل سخاچ، پوشالک لازم را فراهم نموده حتی بمدروزلباس بپوشند. تنعیه نیز بصورت استاندارد درآمده است. نظریه‌اینکه غذای خوب و عالی خوردن جز و رسوم و آداب ملی نیست، از رئیس و مدیر کل اداره گرفته تا پیشخدمت جزء همکنی خودرا با نوع مشابهی از غذا راضی نگه‌نمیدارند. در کوچه‌ها و خیابانها، در وسائل حمل و نقل عمومی، در بیانات‌ها در خانه‌های کوچک تعطیلات هفته، در سواحل دریاها و پیست‌های اسکی، غالباً محال است حدس زد که سوئی‌هائی که با آنها برخورد می‌کنیم به کدام طبقه و گروه اجتماعی تعلق دارند.

البته وسایل لوکس وجود دارد ولی بندرت چشم گیراست. غالباً عبارت از مشلاقایی است که دریکی از جزایر بیشمار این کشور دیده می‌شود. اشخاص متمول و مستند معمی دارند پاشیبیدیگران باشند و بهمراه خانواده سلطنتی، سیک زندگی «بورژوازی» داشته باشند. سوئی‌های تا حد نسبتاً زیادی با احساس و تمایلات «طبقاتی» وحداقل باکری که میان طبقات احزاب مخالف وجود دارد آشنا نیستند. مدت‌ها است هر نوع مراجعته‌ای به مارکسیسم از برنامه حزب سوسیال دموکرات از بن رفته است، کوشش‌هایی که در این زمینه برای احیای آن شده، اگرچه در محاذی طبقه روشنکر با موقعیت‌هایی چندروبرو است معلم‌گذشک به کسانیکه واقعاً در این امر ذینفعند یعنی کارگران، کمتر سرافیت می‌کند. در عوض سوئی‌ها سخت بستگی خود را به گروه‌های ذینفوذ مسلکی و عقیدتی احساس می‌نمایند.

فرد بعلت تنوع فعالیتها یش می‌تواند به گروه‌ها و مجامع زیادی بستگی داشته باشد. کارگری عضو سندیکاست، مصروف‌کننده یک شرکت تعاونی است، مستاجر محله اجاره‌نشین هاست، عضو باشگاه ورزشی است و نظریه‌ایمان و عقیده‌ای که دارد به کلیسا نیز بستگی دارد. اهمیت سازمانها در سوئی نظریه‌ثروت و تنوع آن‌ها زیاد است. دموکرامی سوئی، فرد گرا نیست بلکه سازمان یافته است، این دموکراسی ریشه عمیقی در گذشته دارد. سوئی مثل فرانسه هرگز رژیم پادشاهی مستبد نداشت، بلکه رژیم آن بتحولی بوده که شاه در آن از طرف طبقات یاری می‌شده داشته، چهار طبقه یعنی اشراف، روحانیون، بورژواها و کشاورزان در این نظام نمایندگی داشته‌اند. بدون شک در چنین رژیمی نیز مبارزات و تضادهای وجود داشته ولی در عین حال احساس تعلق به یک واحد ملی که کسی از آن طرد نشده و همه می‌توانند از منافع خود دفاع نمایند نیز موجود بوده است.

هیچگاه در سوئد جز یکبار در سال ۱۸۶۶ هنگامیکه نظام موجود وقت بسیار کند و فرسوده شده بود و دیگر با واقعیت اجتماعی انطباقی نداشت -، واکنش انفرادی علیه نظام قدیمی و تاریخی «طبقات»<sup>۱</sup> بعمل نیامده است.

ازینین رژیمی چیزی باقیمانده است ، و آن اینکه هر فرد سوئدی می‌داند که جایی در بیان ملت دارد . وبهمن عنوان حق دفاع از منافع معنوی و مادی خود را داشته می‌تواند این حق را بمورد اجرا درآورد . ولی منافع دیگران نیز محترم و مشروع است ، و این امر ، جز محصل سازش چیزی دیگری نمی‌تواند باشد .

جستجوی خستگی ناپذیر سازش یکی از ویژگی‌های قدیمی و اساسی زندگی سیاسی و اجتماعی سوئد است . همین امر چهره‌آرام و گاهی مختصر تیره این کشور را توجیه می‌نماید . حق تقدم بحث و گفتگوهای فنی را در برخورد افکار و عقاید نشان می‌دهد .

### بهزیستی و آسایش عمومی

سوئد در زمینه خدمات اجتماعی مظهر بارز و نمونه‌ای است ، این کشور نمونه بهزیستی را تحقق بخشیده است . در این جاساله اینکه حتی جدول بسیار ناقصی از مجموعه استیازات اجتماعی سوئدی‌ها ارائه دهیم مطرح نیست ، این استیازات بیشمارند و از بسیاری جهات بی‌شباهت به استیازات فرانسویها ، انگلیسی‌ها و آلمانیها نمی‌باشد . در مورد این نکته ، وضع ، درکشوارهای بزرگ صنعتی تقریباً قابل مقایسه است . معدله‌ک سوئد در سه مورد وجه استیازی پاسایر کشورها دارد . تحول بسوی بهزیستی در این کشور زودتر از دیگر جاها آغاز شده ، بسیاری از اصلاحات چندی قبل از آغاز جنگ دوم جهانی بموقع اجرا درآمده ، کیفیت خدمات غالباً در این کشور بسیار بالا است ، و بالاخره نتایج بسیار قابل توجهی در زمینه‌هائی که سوئد در آن پیشرفت شایان و بارزی دارد ، بدست آمده است . جا دارد در اینجا بسه مورد توجه داشته باشیم : بهداشت عمومی ، پیری و تنظیم بر نامه‌های خانوادگی .

- سطح بهداشت کشور عالی است . در اینمورد لااقل سوئد برابری تقریباً کاملی را تحقق بخشیده : برابری در برابر خطر مرگ . برای قضاوت در باره وضع بهداشتی سوئدیش از میزان ناخالص مرگ و میر که بمقتضای پایه و اساس آن سخت تحت تأثیر سن افراد قرار دارد ، باید دوره متوسط زندگی ، میزان مرگ و میزان نوزادان و علل مرگ و میرها را در نظر گرفت .

در مورد نکته اول، چه برای مردان و چه برای زنان، امید بزندگی از هنگام تولد، بوضوح از ۷۰ سال می‌گذرد. دوره متوسطه زندگی برای مرد ها ۷۲ سال و برای زنان ۷۶ سال است. با توجه به دوره متوسط در کشورهای همسایه اسکاندیناوی و هلند، دوره مذبور از بلندترین دوره های متوسط زندگی است. جالب است این مورد را با مورد فرانسه مقایسه کنیم؛ در حالیکه اعداد و ارقام برای زنان کاملاً قابل مقایسه است (۷۵ سال در فرانسه) در عوض اختلاف فاحشی در مورد مرد ها یچشم می خورد (۶۸ سال در فرانسه) این اختلاف را می توان تاحد زیادی به مضارats الكل نسبت داد. واژ همین رو می توان به اهمیت سیاست مبارزه با استعمال مشروبات الكلی که از آغاز این قرن در سوئد دنبال می شود پرداز. معاذلک باید یاد آور شد که در حال حاضر صرف الكل دویاره بعلت افزایش درآمد ها و فروش آزاد آن از سال ۱۹۵۰ روبه افزایش گذاشته است. برخی درنظر دارند به نظام جیوه بنده بازگشت نمایند ولی انکار عمومی دیگر کمتر از این امر پشتیبانی می کند.

بزرگترین بوقتی سوئد در زمینه بهداشت، بدون شک کاهش بسیار جالب و تماشانی در مرگ و میر اطفال است. سوئد از این نظر پائین ترین میزان را در جهان احراز کرده است.

در سال ۱۹۶۶ میزان کلی ۱۴۵ (۱۲۵ برای پسرها و ۱۰۰ برای دخترها) بوده است. عقیده براین است که سوئد در این زمینه تقریباً بحد نصانی رسیده است که در آینده نزدیک مشکل است میزان مزبور را کاهش بیشتری داد. در این کشور اغلب موارد مرگ و بیرونی شده است. و تعدادی زیادی یا از بین رفته اند و یا کاهش یافته اند.

تعول حاضر نشان دهنده پیشرفت های پوشکی است. تعداد زیادی از بیماری های عفو نی یا کاهش یافته یا بکلی از بین رفته اند. بیماری هایی که معلول فقر و بد بختی و سوء تغذیه است دیگر در کشور مفهوم وجودی ندارند. بیماری سل بیش از بیش فقط خاطره ای شده آن هم خاطره ای در دنالک، چه در گذشته این بیماری کشور را ویران سی کرده است در عوض سوئد با ج هنگفتی برای بیماری سرطان و بیماری های قلب و عروق می پردازد، برای بیماری های اخیر که موجب مرگ و میر فراوانی است، سوئد رکود غم انگیز جهانی را بدست آورده است (البته به صورت نسبی).

معنی و مفهوم این امر این است که در پوشکی سوئدی همه کارها بنجو احسن و مطلوب جریان دارد. سطح مراقبت های پوشکی بالاست ولی این کشور در مضیقه افراد لازم اعم از پوشک و پرستار قرار گرفته است. برای پذیرفته شدن در بیمارستانها، البته در صورتی که مورد ازمور از فوری نباشد، بعضی اوقات مدت های طولانی تحمیل می شود. تحصیلات

پژوهشکنی طولانی و مشکل است. موقع ورود بدانشکده، کنکوری درمورد داوطلبان بعمل میآید. نتیجه این امراینکه کیفیت کار پژوهشکان عالی است. ولی شماره آنها نسبتاً ضعیف و در مقایسه با فرانسه و کشورهای صنعتی پائین‌تر است. مخصوصاً عدم تساوی فراوانی در توزیع پژوهشکها در سطح کشور وجوددارد. مناطق روستائی کمبود قابل ملاحظه‌ای نشان می‌دهند (۲۳۶) پژوهش برای ۱۰۰۰۰ نفر در استکلهلم دربرابر ۲۶ در بخش‌های روستائی در سال ۱۹۶۲).

باسلاخظه اینکه موند کشور نسبتاً بزرگی است و جمعیت آن در شمال کمتر تعریف کرده است باستثنیه‌ای مواجه خواهیم شد که راه حلی برای آن نیست. کمبود جمعیت در شمال یکی از عوامل نگرانی دستگاه حاکمه این کشور و مردم را تشکیل می‌دهد.

عدم تعادل افزایش جمعیت در اثر ضعف تحرك در اسر توالد و تناسل در سوئیس تشدید یافته است. محدودیت‌های والید دیرتراز فرانسه در سوئیس نصیح گرفته ولی زودتر از سایر کشورهای صنعتی اروپای غربی (انگلستان و آلمان) پیش آمده است.

میزان موالید تاسال ۱۸۸۰ بالاتر از ۳۰٪ باقیمانده افزایش جمعیتی که باین ترقیب بلست می‌آید، مهاجرت‌های جسته گریخته‌ای را به آمریکا موجب می‌گشته است. از این تاریخ بعد، موالید بسرعت کاهش می‌ابد و کمی قبل از جنگ دوم جهانی میزان موالید بسیار پائین و بعبارتی پائین‌ترین میزان را در جهان تشکیل می‌دهد (۷ در سال ۱۹۲۳ در سال ۱۹۳۴ تأمین نمی‌شده است).

دولتها نیکه در سوئیس کارآمداند باین فکر بوده‌اند که محدودیت‌های را که خود بخود و بنحو مزمنی بوجود آمده برای جلوگیری از روش‌های خطرناکی از قبیل سقط جنین پنهانی هم شده، قانونی اعلام نموده، آنرا بصورت منظم و شکل یافته‌ای درآورند.

در این زمینه اطلاع از نتایج حاصله مشکل است. مغذلک می‌توان یادآور شد که سقط جنین در سوئیس، در موارد نسبتاً محدودی و با کنترل پژوهشکنی مجاز شناخته شده است. با یادگیری که سهولت زیاد در بکار بردن روش‌های خدآبستنی آنهم در کشوری که با کمبود جمعیت مواجه است، مخاطرات واقعی برای آینده آن در بردارد. عملاً بدست دادن بیلاتنی دقیق در این مورد ساده نیست. چه در عین حالیکه تنظیم برنامه خانوارگی تسهیل یافته مزایای غیرقابل انکاری به خانواده‌ها داده شده است. بررسی وضع موالید از سال ۱۹۴۵ اجازه لظهار عقیده قاطعی را نمی‌دهد، با وجود این می‌توان گفت که وضع فاجعه‌انگیزی پیش نیامده، تحول جمعیت در سوئیس در حال حاضر بهتر از قبل از جنگ است.

دراينجا باید دو دوره را از هم تفکيک کرد: طی سالهای اول پس از جنگ، مواليد درسوئد مثل همچنان روبه افزایش گذاشت. ولی بعداً تا سال ۱۹۶۶ کاهش يافته به پائين ترين درجه يعني بميزان سال هاي ۱۹۳۰ رسيد. دوره دوم که از تاريخ اخير آغاز می شود، همراه با تجدید حياتي باز و آشكار است. افزایش جمعيت بميزان ۵٪ از چند سال پيش تا کنون حفظ شده است.

آنچه اطمینان بخش است بميزان خالص افزایش جمعيت است که دوباره به مجموع سی از واحد سورد مقایسه بالاتر است.

بعلم بميزان تاچيز مواليد درسوئد که از آغاز قرن حاضر بيش رسيده جاي تعجب نیست که شاخص نسبی جمعيت در اين کشور پيری آشكاری را نشان می دهد. به اين پيری که از سennin پائين شروع می شود و کارشناسان مسائل جمعيت شناسی بخوبی با آن آشناي دارندو ضمناً مبتلا به تمام کشورهای پيشروتھ صنعتی میباشد، بيش از پيش نوع دیگری از پيری افزوده می شود. اين نوع پيری معلوم افزایش دور واقعی عمر است، بعارت نسبی ومطلق، شماره اشخاص مسن همواره درآغاز ايش است. درصد افزادی که بيش از ۶۷ سال دارند از ۷۷ درسال ۱۹۵۲ به ۷۹ درسال ۱۹۵۹ و به ۸۰ درسال ۱۹۶۶ رسیده است. بنابراین ساله ب نحو حادي مطرح است. على رغم هزينه ای که اين مسئله دربردارد، سوئد آنرا بدون شک ب نحو مطابق و بهتر از هر کشور دیگری حل کرده است. البته سالیان دراز مراجعي به آراء عمومی و بحثات دانشداری ضرورت پیدا نمود تا نظام مستمری بازنشستگی را مورد تصویب قرار دهد.

نازه اين موفقیت درست با اکثریت لازم تعبیب دولت شد. باید اين نکنده را اضافه کرد که عواقب اقتصادي نظام مزبور باعث شده بود تا بخشی از انکار عمومی دچار تردید شود.

درسوئد دونوع نظام مستمری ايم پيری وجود دارد، از يك طرف يك نوع مستمری عمومی برقرار است که بکلیه افراد کشور از ۶۸ سالگی تعلق می گيرد و ماقوتاً با آن اشاره کردیم. اگر بميزان مستمری مزبور اجازه داشتن مسطح زندگی بالائی را نمی دهد، معدله کم از بروز وقایع اسفانگیز و صحنه های فقر و بد بختی است که هنوز در فرانسه بسیار زياد بچشم می خورد. بميزان مزبور اداره زندگی را تأمین می کند. ولی به اين نظام در سال ۱۹۶۰ نظام دیگری اضافه شده که خصائص يك مستمری بازنشستگی واقعی را داراست و فقط شامل حال کسانی می شود که در طی زندگی خود فعالیت شغلی داشته اند. نظام اخير باید جانشين کلیه نظام های دیگر شده، شرائط بازنشستگی را برای تمامی سوئدی ها

متعددالشکل نماید. شرایط نظام مزبور بسیار مناسب است و بطورعام می‌توان گفت که این نظام باید مستمری بازشستگی همگانی را برای همه بدون توجه به شغلی که طی زندگی خود داشته تأمین نماید.

### صلح و آرامش اجتماعی

قدرسلم اصلاحاتی که درسوند بعمل آمد، نقشی درآنچه که معمولاً آنرا «صلح و آرامش اجتماعی سوئی» می‌نامیم بازی نموده است. این امر یکی از بارزترین خصائص این کشور را تشکیل می‌دهد و مورد غبظه و حسرت بسیاری از کشورها است. می‌توان اضافه کرد که از سال ۱۹۴۵ و حتی قبل از جنگ، اساس مذاکرات و مباحثات سیاسی پیرامون اصلاحات اجتماعی دور زده است، حتی وقتی که تضادها و مناقشات اصولی قابل توجهی بروزکرده، تضادها و مناقشات مزبور چنبه هیجان‌انگیز به خود نگرفته به زمینه‌های فنی اختصاصی یافته است. از این جایین نکته‌ای می‌بریم که لحن سیاسی و مشی این کشورهمواره نسبتاً ملایم باقیمانده است.

صلح و آرامش اجتماعی درسوند واقعیتی است. مفهوم این سوژو عدم وجود اختلافات و مشاجرات و مباحثاتی میان احزاب مختلف و تسلط یکی از آنها نیست بلکه فقط عدم توصل به پاره‌ای از وسایل و حریبه‌های مبارزه مثل اعتصاب کارگران و کارفرما یان Lock-out را معنی می‌دهد. استفاده از این حریبه‌ها کاملاً ممکن است، منتها با ترجیح دادن مذاکرات حتی سخت و طولانی است که اطراف مورد اختلاف عموماً موفق به احتراز از این حریبه‌ها می‌شوند.

حریبه‌های مزبور بعنوان وسائل نهانی و قابل تأسف تلقی شده‌اند، نه همانطوری که در بسیاری از کشورهای معمول است. به عنوان مقدماتی برای هرنوع جرویجت. در طی این مقاله با بررسی و مطالعه روابط کار، دلایلی که کارگران و کارفرما یان را اداره‌ایه‌اخذچینی‌مشی سیاسی کرده است، خواهیم شناخت. در اینجا باید اعتراض کرد که چنین مشی سیاسی وجوددارد. اما روزهایی که بعلت اعتصاب کارگران و کارفرما تنفس شده‌اند خود زبان گویانی براین امراست. «اعتصابات وحشی» یعنی اعتصاباتی که از طرف سازمانها تصویب نشده در این کشور و بچشم می‌خورند ولی نادرزند و سدت زیادی به طول نمی‌انجامند. اداره کنندگان سندیکا-های سوئی دوست ندارند کنترل اعضا خود را از دست بدیند و خود را موظف باحترام قراردادهای منعقده می‌دانند. معاذالک اعتصابی که از طرف عدیجیان شمال (دسامبر ۱۹۶۹) ژانویه ۱۹۷۰) به مرحله اجرا درآمد و مورد تصویب سازمان مرکزی سندیکایی قرار نگرفت،

اگرچه طولانی و بی پیگیر نبود و به «صلح و آرامش اجتماعی» سوئد نیز پایان نبخشید معهدها این واهمه را در ذهن بسیاری درمورد ضعف این واقعیت بوجود آورده است. صلح و آرامش اجتماعی با اشتغال کامل که از اواخر جنگ در سوئد برقرار شده تسهیل یافته است. درجه بیکاران در این کشور بسیار پائین است و عموماً کمتر از ۲٪ از جمعیت شاغل را مخصوصاً برای مردان را تشکیل می‌دهد. یکی از ویژگی‌های سوئد که ضمناً مختص باین کشورهم نیست، تنوع ناحیه‌ای آنست. بیکاری مخصوصاً یک مسأله شمالی است؛ چه در شمال این کشور فعالیت‌های سنتی از قبیل چوب، فولاد و کشاورزی، تقاضای کار را کاهش داده و ضمناً صنایع جدید در این منطقه بسیختی مسقر می‌شوند. در مرکز و جنوب کشور مخصوصاً پس از جنگ با کمبود نیروی کار مواجهیم، این مسئله جلب کارگران خارجی را موجب شده است.

در حال حاضر بیش از ۵٪ از نیروی کارگران خارجی تشکیل می‌دهد. با وجود این در این کشور نیز مثل تمام کشورهای صنعتی خطربیکاری احساس می‌شود. کمبود اشتغال که تاجنگ دوم جهانی احتمالاً عادی و بخطرجلوه می‌کرد، امروزه عکس-العمل‌های شدیدی را بوجود می‌آورد. بهمین جهت کوچکترین تغییر در شاخص قیمت‌ها شدیداً احساس می‌شود.

تشخیص اینکه امر مزبور را معلول تغییر کوچکی در مجموع اوضاع و احوال دانسته یا به وضعی که ادامه خواهد یافت بدانیم هنوز خیلی زود است.

دنباله دارد  
خردادماه ۱۹